8cm

10cm

FRONT

BACK

AVAX

USER MANUAL

CARLY CC304

Car Charger

HU Használati utasítás **Autós Töltő**

DE Bedienungsanleitung **Autoladegerät**

EN User Manual **Car Charger**

RS Uputstvo za upotrebu **Auto Punjač**

ÁTTEKINTÉS

1	Termék
2	Műszaki adatok
2	Töltés
3	Figyelmeztetések
3	Felszólítások
3	Tisztítás és karbantartás
4	Szimbólumok
4	Elérhetőségünk

MŰSZAKI ADATOK

Bemeneti Feszültség és Frekvencia:	DC12-24V 3.6A
USB-A Kimeneti Feszültség:	5.0V/3.0A,9.0V/2.0A,12.0V/1.5A (18W)
USB-C Kimeneti Feszültség:	5.0V/3.0A,9.0V/2.22A,12.0V/1.67A (20W)
Teljes kimeneti feszültség USB-C+USB-A:	18W+20W (38W)

TÖLTÉS

1. Csatlakoztassa készülékét egy USB-töltőcsatlakozóhoz egy megfelelő USB-kábellel.
2. Csatlakoztassa a töltőt egy fedélzeti elektromos rendszer autós aljzatához.
3. A töltési folyamat megjelenik a készülékén.
4. Válassza le a készüléket a töltőről, ha meg akarja szakítani a töltési folyamatot, vagy ha az eszköz teljesen feltöltődött.
5. Ezután válassza le a töltőt a hálózati csatlakozóról.
6. A készülékben lévő akkumulátorok túltöltésekor vegye figyelembe a beépített akkumulátorok maximális töltési idejét.

FIGYELMEZTETÉSEK

- Normális, hogy a töltő felmelegszik töltés közben.
- Gyermekek felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- Üzemi hőmérséklet: 0–0 °C.
- Ügyeljen az adapter feszültségének, áramának és teljesítményének megfelelő csatlakoztatására az eszközökkel.
- Kapcsolja ki az áramellátást, ha nem használja.

FELSZÓLÍTÁSOK

- Nem megfelelő használat esetén károsíthatja az adaptert.
- Ne nyissa ki óramütés veszélye miatt.
- Tartsa távol nedvességtől és hőtől.
- Ne nedvesítse be, ne égesse el vagy szerelje szét az adaptert.
- Gyermekektől távol tartandó.

VESZÉLY a gyermekekre és a képességeikben korlátozott személyekre nézve

- *8 évesnél fiatalabb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, vagy ha az eszközt biztonságos módon és megértik a lehetséges veszélyeket. Ügyelni kell arra, és fel a lehetséges veszélyekre figyelni. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel! A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.*

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Áramütés veszélye!

- Húzza ki a készüléket az elektromos hálózatból tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja.
- Csak puha, száraz törölközőt használjon a termék tisztításához.

SZIMBÓLUMOK

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
Az ezen a termékre vagy az azzal szállított anyagokra a termék nem háztartási hulladékként. Ennek biztosításával a termék helyes ártalmatlanítása segít a környezet védelmében. Részletesebb információkért a termék ipa használatával kapcsolatban forduljon a helyi hatósághoz, a háztartási hulladékkezelő szolgálathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Conformite Europeenne certification.
Az Oriss Hungary Kft. az AVAX márka tulajdonosa kijelenti, hogy az a termék megfelel a 2014/30/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőség teljes szövege online szerepel a következő internetes címen elérhető az www.oriss.eu.

PROTECTION CLASS II – DOUBLE OR ENHANCED INSULATION
Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz olyan szigetelési rendszerrel van felszerelve a névleges szigetelési feszültség mellett a feszültség alatt álló részek és az érintheti elemek között. Kettős szigetelés vagy megerősítő szigetelés van. Az elektromosan vezető fémházat szigetelőanyag vezető elemekkel rendelkezik, akkor (részben vagy teljes szigetelésben) vannak elválasztva a feszültség alatt álló részektől. Nincs szükség a biztonsági csatlakozás a szabadföldre.
Vegye figyelembe, hogy ha védőszigetelő aljzatot kapott hosszú, azt nem szabad burkolatlan csatlakozóhoz, az adott kábelekhez kell kapcsolni.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz csak beltéren szabad szerelhetni (szárazhely).

Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.

Az Oriss Hungary Kft., az AVAX márka tulajdonosa azonnal kijelenti, hogy az a berendezés megfelel az alapvető követelményeknek és egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

EMC 2014/30/EU Directive

LVD 2014/35/EU Directive

RoHS 2011/65/EU Directive

ELÉRHETŐSÉGÜNK

- **Email:** office@oriss.eu
- **Telefon:** +36 20 374 3692
- **Telephely:** 2119, Pécel Határ utca 3206/8
- **Webhely:** www.avax.eu.com

Köszönjük,

hogy az AVAX terméket választotta, és csatlakozott közösségünkhöz!

OVERVIEW

1	Product
5	Technical specifications
5	Charging
6	Cautions
6	Warnings
6	Care and maintenance
7	Symbols
7	Our contact information

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input Voltage and Frequency:	DC12-24V 3.6A
USB-A Output Voltage:	5.0V/3.0A,9.0V/2.0A,12.0V/1.5A (18W)
USB-C Output Voltage:	5.0V/3.0A,9.0V/2.22A,12.0V/1.67A (20W)
Output USB-A+USB-C:	18W+20W (38W)

CHARGING

1. Connect your device to a USB charging socket using a suitable USB cable.
2. Connect the charger to an on-board electrical system's car socket
3. The charging process is displayed on your device.
4. Disconnect the device from the charger if you wish to interrupt the charging process or when the device is fully charged.
5. Then disconnect the charger from the line connection.
6. When charging the rechargeable batteries in the device, note the maximum charging times for the built-in batteries.

CAUTIONS

- *It is normal for the charger to become warm when charging.*
- *Children should use it under adults' supervision.*
- *Operation temperature: 0–50 °C.*
- *Pay attention to right connection of Voltage, current and power of the adapter with the devices.*
- *Cut off the power when not in use.*

WARNINGS

- *It will damage the adapter if used improperly.*
- *Risk of electric shock, do not open.*
- *Keep away from humidity and heat.*
- *Do not wet, incinerate or disassemble the adapter.*
- *Keep it beyond the reach of children.*

DANGER to children and persons with limited abilities

- *Children under 8 years of age and persons with reduced physical, sensory, or mental abilities, or those who do not have sufficient experience and/or knowledge, may only use the device under supervision, and only after receiving appropriate instructions on its safe use. They must understand the potential dangers. Children should not play with the device! Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.*

CARE AND MAINTENANCE

Risk of electric shock!

- *Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.*
- *Only use soft, dry towels to clean the product.*

SYMBOLS

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)
The product or the materials supplied with the product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

Conformite Europeenne certification.
Oriss Hungary Kft owner of AVAX brand hereby declares that this product complies with the 2014/30/EU directive. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.oriss.eu.

PROTECTION CLASS II – DOUBLE OR ENHANCED INSULATION
This symbol indicates that the equipment is fitted with a protection system at the rated insulation voltage between live parts and elements that can be touched. They are usually not connected to a protective conductor. If they come with an electrically conductive surface or conductive elements that can be touched, they are separated from the live parts with enhanced or double insulation, which is equivalent to protection class II. No safety ground.
Note that if a cable with a protective conductor is used, it must not be connected to an enclosure and must be treated as an active cable.

Devices with this symbol can be only used in indoor and dry environment.

This symbol is the packaging done in an environmentally friendly way reminds of its disposal.

It can be recycled with the recycling symbol (7 primes) materials are marked. The material is a using the central recycling number these 20 under the abbreviation (here: PAP) can be determined.

The product can be used with a 100-240 V (alternating current) 50-60 Hz power source. Conforms to IEC/UL 62368-1 standards.

Oriss Hungary Kft owner of AVAX brand hereby declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of:

EMC 2014/30/EU Directive

LVD 2014/35/EU Directive

RoHS 2011/65/EU Directive

OUR CONTACT INFORMATION

- **Email:** office@oriss.eu
- **Phone:** +36 20 374 3692
- **Address:** 2119, Pécel Határ street 3206/8
- **Website:** www.avax.eu.com

Thank you

for choosing this AVAX product and joining our community!

ÜBERBLICK

1	Produkt
8	Technische Spezifikationen
8	Aufladen
9	Vorsichtsmaßnahmen:
9	Warnhinweise
9	Pflege und Wartung
10	Symbole
10	Unsere Kontaktinformationen

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Eingangsspannung und Frequenz:	DC12-24V 3.6A
USB-A Ausgangsspannung:	5.0V/3.0A,9.0V/2.0A,12.0V/1.5A (18W)
USB-C Ausgangsspannung:	5.0V/3.0A,9.0V/2.22A,12.0V/1.67A (20W)
Ausgang USB-A+USB-C:	18W+20W (38W)

AUFLADEN

1. Verbinden Sie Ihr Gerät mithilfe eines geeigneten USB-Kabels mit einer USB-Ladebuchse.
2. Schließen Sie das Ladegerät an die Bordstrom-Steckdose des Fahrzeugs an.
3. Der Ladevorgang wird auf Ihrem Gerät angezeigt.
4. Trennen Sie das Gerät vom Ladegerät, wenn Sie den Ladevorgang unterbrechen möchten oder wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist.
5. Trennen Sie anschließend das Ladegerät von der Stromverbindung.
6. Beachten Sie beim Aufladen der Akkus im Gerät die maximalen Ladezeiten für die eingebauten Batterien.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Es ist normal, dass das Ladegerät beim Laden warm wird.
- Kinder sollten das Ladegerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Betriebstemperatur: 0–50 °C.
- Achten Sie auf die korrekte Verbindung von Spannung, Stromstärke und Leistung des Adapters mit den Geräten.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird.

WARNHINWEISE

- Eine unsachgemäße Verwendung kann den Adapter beschädigen.
- Gefahr eines elektrischen Schlags – nicht öffnen.
- Von Feuchtigkeit und Hitze fernhalten.
- Den Adapter nicht nass machen, verbrennen oder auseinanderbauen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

GEFAHR für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten

- *Kinder unter 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und nur nach der ggf. erforderlichen Einweisung in die sichere Nutzung und bei Verständnis der möglichen Gefahren erlaubt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen! Reinigung und Wartung des Geräts dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.*

PFLEGE UND WARTUNG

Stromschlaggefahr!

- *Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längeren Nichtbenutzungszeiten vom Stromnetz.*
- Verwenden Sie ausschließlich weiche, trockene Tücher, um das Produkt zu reinigen

SYMBOLE

Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)
Die Verwendung des WEEE-Symbols zeigt an, dass dieses Produkt nicht als normaler Hausmüllabfall entsorgt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für genauere Informationen zur Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde, Ihren Entsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Conformite Europeenne Zertifizierungen
Oriss Hungary Kft, Inhaber der Marke AVAX, erklärt hiermit, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.oriss.eu.

SCHUTZKLASSE II – DOPPELTE ODER VERBESSERTE ISOLIERUNG
Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät mit einem Schutzsystem bei der Nennspannung zwischen den spannungsführenden Teilen und den berührbaren Elementen ausgestattet. Sie sind in der Regel nicht mit einem Schutzleiter verbunden. Falls sie mit einer elektrisch leitfähigen Oberfläche oder leitfähigen, berührbaren Elementen ausgestattet sind, sind diese durch verbesserte oder doppelte Isolierung von den spannungsführenden Teilen getrennt, die der Schutzklasse II entspricht. Keine Schutzerdung.
Beachten Sie, dass ein Kabel mit Schutzleiter nicht mit einem Gehäuse verbunden werden darf und als aktives Kabel behandelt werden muss.

Gerät mit diesem Symbol dürfen nur in Innenräumen und in trockenen Umgebungen verwendet werden.

Dieses Symbol erinnert daran, dass die Verpackung umweltfreundlich durchgeführt wurde und gibt einen Hinweis auf die Entsorgung.

Es kann mit dem Recycling Symbol (7 Pfeile) recycelt werden, wobei die Materialien gekennzeichnet sind. Das Material kann anhand der zentralen Recycling-Nummer (hier: 21) unbedarf der Abkürzung (hier: PAP) bestimmt werden.

Das Produkt kann mit einer 100-240 V (Wechselstrom), 50-60 Hz Stromquelle verwendet werden. Entspricht den IEC/UL 62368-1 Standards.

Oriss Hungary Kft, Inhaber der Marke AVAX, erklärt hiermit, dass dieses Gerät den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

EMC 2014/30/EU Richtlinie
LVD 2014/35/EU Richtlinie
RoHS 2011/65/EU Richtlinie

UNSERE KONTAKTINFORMATIONEN

- **Email:** office@oriss.eu
- **Telefon:** +36 20 374 3692
- **Adresse:** 2119, Pécel Határ Straße 3206/8
- **Website:** www.avax.eu.com

Vielen Dank,

dass Sie sich für das AVAX-Produkt entschieden haben und unserer Community beigetreten sind!

PREGLED

1	Proizvod
7	Tehničke specifikacije
7	Punjenje
12	Mere predostrožnosti
12	Upozorenja
12	Održavanje i čišćenje
12	Simboli
13	Naši kontakt podaci

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Ulazni napon i frekvencija	DC12-24V 3.6A
USB-A Izlazni napon:	5.0V/3.0A,9.0V/2.0A,12.0V/1.5A (18W)
USB-C Izlazni napon:	5.0V/3.0A,9.0V/2.22A,12.0V/1.67A (20W)
Output USB-A+USB-C:	18W+20W (38W)

PUNJENJE

1. Povežite uređaj sa USB priključkom pomoću odgovarajućeg USB kabla..
2. Priključite punjač u utičnicu električnog sistema vozila.
3. Proces punjenja biće prikazan na vašem uređaju.
4. Isključite uređaj sa punjača ako želite da prekinete proces punjenja ili kada se uređaj potpuno napuni.
5. Zatim isključite punjač iz utičnice.
6. Kada punite ugrađene baterije u uređaju, obratite pažnju na maksimalno vreme punjenja baterija.

MERE PREDOSTROŽNOSTI

- Normalno je da se punjač zagreje tokom punjenja.
- Deca bi trebala koristiti uređaj samo pod nadzorom odraslih.
- Radna temperatura: 0–50 °C.
- Obratite pažnju na ispravno povezivanje napona, struje i snage adaptera sa uređajima.
- Isključite napajanje kada se ne koristi.

UPOZORENJA

- Neprovilna upotreba može oštetiti adapter.
- Rizik od električnog udara, ne otvarajte.
- Držite dalje od vlage i topote.
- Ne kvasite, ne spaljujte i ne rastavljajte adapter.
- Držite izvan dometaja dece.

OPASNOST za decu i osobe sa ograničenim sposobnostima

- *Deca mlađa od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili one koje nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, smeju koristiti uređaj samo pod nadzorom, i to tek nakon što dobiju odgovarajuće upute o sigurnom korišćenju i razumeju potencijalne opasnosti. Deca ne smeju da igraju se sa uređajem! Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca bez nadzora.*

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Rizik od strujnog udara!

- *Isključite uređaj iz struje pre čišćenja i tokom dužih perioda nekorišćenja.*
- Koristite samo meke, suve peškire za čišćenje proizvoda.

SIMBOLI

Otpadna električna i elektronska oprema (WEEE)
Upotrebom simbola WEEE naznačuje se da ovaj US treba biti baci otpad. Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda doprinosite zaštiti životne sredine. Za dodatne informacije o reciklaži, obratite se lokalnim vlastima, komunalnim službama ili prodavcu gde ste kupili proizvod.

Conformite Europeenne (CE)
Oriss Hungary Kft, vlasnik brenda AVAX, ovim izjavljuje da ovaj proizvod ispunjava zahteve direktive 2014/30/EU. Celo tijelo o usklađenosti dostupno je na sledećoj internet adresi: www.oriss.eu.

KLASA ZAŠTITE II – DUPLA ILI POJAČANA IZOLACIJA
Ovaj simbol ukazuje na to da je oprema ekvivalentna dvostruko izolovanoj opremi bez zaštitnog provodnika. Obično nisu povezani sa zaštitnim vodičem. Ako dolaze sa električno provodljivom površinom, ona je odvojena od delova pod naponom dupliranim izolacijom, u skladu sa klasom II. Nema zaštitnog uzemljenja.
Ako se koristi kabl sa zaštitnim vodičem, on ne sme biti povezan sa kućištem i mora se tretirati kao aktivni kabl.

Uređaj sa ovim simbolom mogu se koristiti samo u zatvorenom prostoru i suvim uslovima.

Ovaj simbol ukazuje na to da je ambalaža ekološki prihvatljiva i podsetio na njenu pravilnu odlaganje.

Materijali označeni sa ovim simbolom mogu se reciklirati. Materijal se može identifikovati centralnim brojem za reciklažu (ovde: 21) iz skraćenice (ovde: PAP).

Proizvod se može koristiti sa izvorom napajanja od 100-240 V (naizmenična struja), 50-60 Hz. Usklađuje se sa standardima IEC/UL 62368-1.

Oriss Hungary Kft, vlasnik brenda AVAX, ovim izjavljuje da je ova oprema u skladu sa osnovnim zahtevima i relevantnim odredbama:

EMC 2014/30/EU direktiva
LVD 2014/35/EU direktiva
RoHS 2011/65/EU direktiva

NAŠI KONTAKT PODACI

- **Email:** office@oriss.eu
- **Phone:** +36 20 374 3692
- **Adresa:** 2119, Pécel Határ ulica 3206/8
- **Websajt:** www.avax.eu.com

Thank you

for choosing this AVAX product and joining our community!

Follow us!